

**PENGGUNAAN *GEDICHT* BAHASA JERMAN UNTUK
MENINGKATKAN PENGUASAAN *BESTIMMTER UND
UNBESTIMMTER ARTIKEL IM AKKUSATIV***

SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi Sebagian Syarat Memperoleh Gelar Sarjana
Pendidikan Departemen Pendidikan Bahasa Jerman



Oleh:

Novia Anjani Dewi
NIM 1500598

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
2019**

Penggunaan *Gedicht* Bahasa Jerman Untuk Meningkatkan Penguasaan *Bestimmter Und Unbestimmter Artikel Im Akkusativ*

Oleh
Novia Anjani Dewi

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni

© Novia Anjani Dewi 2019
Universitas Pendidikan Indonesia
Juli 2019

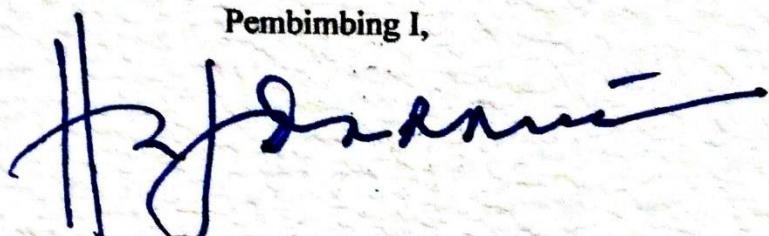
Hak Cipta dilindungi undang-undang.
Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,
dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari penulis.

NOVIA ANJANI DEWI

**PENGGUNAAN *GEDICHT* BAHASA JERMAN UNTUK
MENINGKATKAN PENGUASAAN *BESTIMMTER UND
UNBESTIMMTER ARTIKEL IM AKKUSATIV***

Disetujui dan disahkan oleh pembimbing:

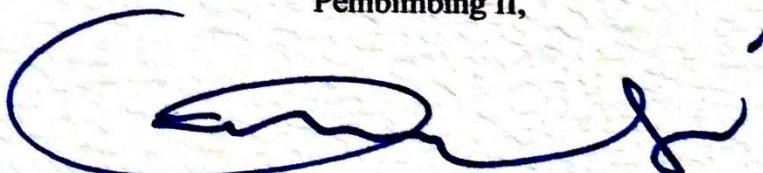
Pembimbing I,



Dra. Hafdarani, M.Pd.

NIP. 196604251993022001

Pembimbing II,

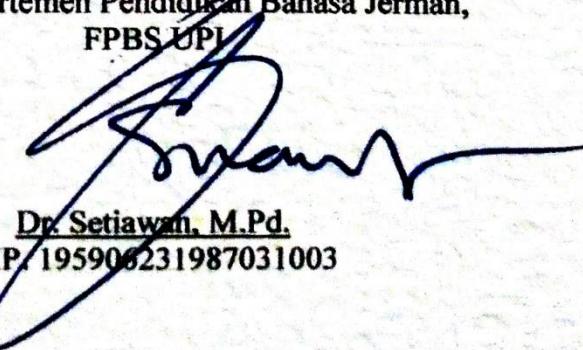


Putrasulung Baginda, S.Pd., M.Hum.

NIP. 197901022003121002

Mengetahui,

Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Jerman,
FPBS UPI



Dr. Setiawan, M.Pd.

NIP. 195906231987031003

ABSTRAKSI

Dewi, Novia Anjani. 2019. Penggunaan *Gedicht* Bahasa Jerman untuk Meningkatkan Penguasaan *bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ*. Skripsi Departemen Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra, Universitas Pendidikan Indonesia.

Bahasa Jerman merupakan salah satu bahasa yang memiliki ciri tersendiri, yaitu adanya kata sandang untuk setiap nomina. Oleh karena itu, pembelajaran bahasa Jerman sering mengalami kesulitan dalam membedakan artikel, khususnya artikel definit dan indefinit dalam kasus akusatif. Guna mengatasi permasalahan ini, maka dilakukan sebuah penelitian eksperimen dengan tema penggunaan *Gedicht* untuk meningkatkan penguasaan *bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ*. Penelitian ini memiliki tujuan untuk mengetahui: 1) Kemampuan siswa dalam penguasaan *bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ* sebelum penggunaan *Gedicht*; 2) Kemampuan siswa dalam penguasaan *bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ* setelah penggunaan *Gedicht*, dan; 3) Efektivitas penggunaan *Gedicht* dalam meningkatkan penguasaan *bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ*. Pada penelitian ini digunakan metode eksperimen semu dengan satu kelompok *pretest* dan *posttest*. Populasi dalam penelitian ini adalah seluruh siswa kelas X SMA Pasundan 1 Bandung tahun ajaran 2018/2019, sedangkan sampelnya adalah siswa kelas X IPS 1 yang berjumlah 30 orang. Instrumen utama pada penelitian ini adalah tes tulis yang terdiri dari 28 butir soal, dan instrumen penunjangnya adalah RPP (Rencana Pelaksanaan Pembelajaran). Berdasarkan hasil analisis data diperoleh: 1) Kemampuan siswa dalam penguasaan *Artikel* sebelum penggunaan *Gedicht* termasuk dalam kategori ‘kurang’; 2) Kemampuan siswa dalam penguasaan *Artikel* setelah penggunaan *Gedicht* termasuk dalam kategori ‘sangat baik’; 3) Penggunaan *Gedicht* efektif dalam pembelajaran *Artikel*. Hal tersebut dibuktikan dengan hasil perhitungan Uji t yakni: t_{hitung} sebesar 18,96 dan t_{tabel} sebesar 1,69 pada taraf signifikansi $\alpha = 0,05$ dengan $df = 29$. Berdasarkan penelitian ini, dapat disimpulkan bahwa penggunaan *Gedicht* dapat meningkatkan kemampuan siswa dalam menguasai *bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ* siswa.

KURZFASSUNG

Dewi, Novia Anjani. 2019. Der Einsatz von deutschen Gedichten zur Steigerung der Beherrschung von bestimmten und unbestimmten Artikeln im Akkusativ. Abschlussarbeit an der Deutschabteilung, der Fakultät für Sprachen und Literatur. Pädagogische Universität Indonesien.

Deutsch ist eine Sprache, die besondere Merkmale aufweist, nämlich Artikel in jedem Substantiv. Deshalb haben Deutschlernende oft Schwierigkeiten, die Artikel zu differenzieren, insbesondere bestimmten und unbestimmten Artikel im Akkusativ. Um dieses Problem zu lösen, und um die Beherrschung von Artikeln zu erhöhen, wurde eine experimentelle Studie durchgeführt, die untersuchte, wie effektiv der Einsatz von deutschen Gedichten zur Steigerung der Beherrschung von Artikeln ist. Diese Untersuchung hat folgende Ziele herauszufinden: (1) die Fähigkeit der Lernenden bei der Beherrschung von bestimmten und unbestimmten Artikeln im Akkusativ vor dem Einsatz von Gedichten; (2) deren Fähigkeit nach dem Einsatz von Gedichten, und; (3) die Effektivität des Einsatzes von Gedichten zur Steigerung der Beherrschung von bestimmten und unbestimmten Artikeln im Akkusativ. In dieser Untersuchung wurde eine quasi-experimentelle Methode mit dem One-Group Vor- und Nachtest Design verwendet. Zur Population dieser Untersuchung gehörten alle Lernenden der Klasse X SMA Pasundan 1 Bandung im Schuljahr 2018/2019, und als Probanden galten 30 Lernende aus der Klasse X IPS 1. Das Hauptinstrument dieser Untersuchung war ein schriftlicher Test mit 28 Aufgaben, und als zusätzliches Instrument waren einige Unterrichtspläne. Basierend auf den Ergebnissen der Untersuchung geht es hervor, dass (1) die Fähigkeit der Lernenden bei der Beherrschung der Artikeln vor dem Einsatz von Gedichten in der Kategorie "mangelhaft" liegt; (2) die Fähigkeit der Lernenden bei der Beherrschung der Artikeln nach dem Einsatz von Gedichten in der Kategorie "sehr gut" liegt; (3) der Einsatz von Gedichten wirksam ist. Diese Untersuchung wurde durch die Ergebnisse der t-Tests Berechnung, mit $t_{\text{Verteilung}} (18,96)$ höher als $t_{\text{werk}} (1,69)$ beim Konfidenzintervall $\alpha = 0,05$ mit Freiheitsgrad = 29 bewiesen. Basierend darauf kann zusammengefasst werden, dass der Einsatz von Gedichten die Fähigkeit der Lernenden bei der Beherrschung von bestimmten und unbestimmten Artikeln im Akkusativ verbessert.

ABSTRACT

Dewi, Novia Anjani, 2019. *The use of German Gedicht to Enhance Students' Ability in bestimmer und unbestimmer Artikel im Akkusativ.* Thesis German Education Department, The Faculty of Language and Literature, Indonesia University of Education.

*German is a unique language with its characteristics, which is the presence of an article for each noun. Therefore, in learning German, students often have difficulties to differentiate those Artikel, especially indefinite and indefinite article in the accusative. To resolve it, experimental research entitled *The Use of Gedicht to Increase Students' Ability in German bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ* was conducted. The purpose of this research is to conclude; (1) Students' ability in bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ before using Gedicht; (2) Students' ability in bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ after using Gedicht; (3) The effectivity of using Gedicht to increase students' ability in bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ. This research uses quasi-experiment method with a One-Group Pre-test Post-test design. The population is the tenth-grade students in SMA Pasundan 1 Bandung in the academic year of 2018/2019 and the sample is 30 students from X IPS 1. The main instrument of this research is a written test (28 Items) and lesson plans as an additional instrument. From the data analysis, it shows that; (1) The average score of the pre-test classified as "low"; (2) The average score of the post-test classified as "very high"; (3) The use of Gedicht is effective to learn Artikel. This shown from the t-test, whereas; value of $t_{count} = 18,96$ and $t_{table} = 1,69$ at significance rate of $\alpha = 0,05$ with df 29. This means the use of Gedicht could increase students' ability in bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ.*

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN

SURAT PERNYATAAN	i
ABSTRAKSI.....	ii
KURZFASSUNG.....	iii
ABSTRACT	iv
KATA PENGANTAR.....	v
UCAPAN TERIMA KASIH	vi
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR TABEL	xi
DAFTAR GAMBAR.....	xii
DAFTAR LAMPIRAN	xiii

BAB I PENDAHULUAN..... 1

A. Latar Belakang Penelitian.....	1
B. Rumusan Masalah Penelitian.....	4
C. Tujuan Penelitian.....	4
D. Manfaat Penelitian.....	5
E. Struktur Organisasi Skripsi.....	5

BAB II KAJIAN PUSTAKA 7

A. Media Pembelajaran	7
1. Pengertian Media Pembelajaran	7
2. Manfaat Media Pembelajaran	8
3. <i>Gedicht</i> sebagai Media Pembelajaran.....	9
B. <i>Gedicht</i>	10
1. Pengertian <i>Gedicht</i>	11
2. Jenis-jenis <i>Gedicht</i>	13
3. Gedicht dalam Fremdsprachen-Unterricht.....	14
4. Proses Pembelajaran Menggunakan <i>Gedicht</i>	17
5. Langkah-langkah Penggunaan Gedicht dalam Pembelajaran bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ	19
C. <i>Artikel</i> (Kata Sandang)	20
1. Pengertian <i>Artikel</i>	20
2. Jenis-jenis <i>Artikel</i>	22

3. Artikel im Akkusativ.....	27
4. Pengukuran Penguasaan <i>Artikel im Akkusativ</i>	30
D. Penelitian Relevan.....	33
E. Kerangka Berpikir	35
F. Hipotesis	36
BAB III METODE PENELITIAN.....	37
A. Desain Penelitian	37
B. Partisipan	38
C. Populasi dan Sampel.....	38
D. Instrumen Penelitian	39
E. Prosedur Penelitian	41
1. Persiapan Pengumpulan Data.....	41
2. Teknik Pengumpulan Data.....	42
3. Teknik Pengolahan Data	43
F. Analisis Data.....	43
BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN	47
A. Deskripsi Data	47
1. Kemampuan Siswa dalam Pembelajaran <i>bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ</i> sebelum Penggunaan <i>Gedicht</i>	47
2. Kemampuan Siswa dalam Pembelajaran <i>bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ</i> setelah Penggunaan <i>Gedicht</i>	48
3. Efektivitas Penggunaan <i>Gedicht</i> dalam Pembelajaran <i>bestimmter und unbestimmter Artikel im Akkusativ</i>	48
a. Uji Normalitas Data	48
b. Uji Homogenitas Variansi Data Tes Awal dan Tes Akhir.....	49
c. Uji Signifikansi Data.....	49
4. Pengujian Hipotesis Penelitian	50
B. Deskripsi Pelaksanaan Pembelajaran	50
1. Uji Validitas Soal Instrumen.....	51
2. Pelaksanaan Tes Awal	51
3. Perlakuan Pertama (<i>Treatment 1</i>)	51

4. Perlakuan Kedua (<i>Treatment 2</i>)	53
5. Perlakuan Ketiga (<i>Treatment 3</i>)	55
6. Pelaksanaan Tes Akhir.....	56
C. Pembahasan Hasil Penelitian.....	56
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI	59
A. Simpulan	59
B. Implikasi	59
C. Rekomendasi	60
DAFTAR PUSTAKA	61
LAMPIRAN.....	65
DAFTAR RIWAYAT HIDUP	128

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 <i>Der bestimmte Artikel</i>	23
Tabel 2.2 <i>Der unbestimmte Artikel</i>	24
Tabel 2.3 <i>Artikel im Akkusativ</i>	27
Tabel 3.1 Kriteria Validitas Instrumen Tes	40
Tabel 3.2 Intrepertasi Koefisien Korelasi	41
Tabel 4.1 Uji Validitas Instrumen	75
Tabel 4.2 Hasil Uji Validitas Instrumen	76
Tabel 4.3 Hasil Uji Reliabelitas	78
Tabel 4.4 Nilai <i>Pretest</i> dan <i>Posttest</i>	115
Tabel 4.5 Kategori Penilaian	116
Tabel 4.6 Hasil Uji Normalitas (<i>Lilliefors</i>)	117
Tabel 4.7 Hasil Uji Homogenitas	118
Tabel 4.8 Hasil Uji Signifikansi Perbedaan <i>Pretest & Posttest</i>	119
Tabel 4.9 Hasil Uji <i>Paired Samples Test</i> atau Perbedaan Rata-rata	120
Tabel 4.10 Nilai-nilai r <i>Product Moment</i>	121
Tabel 4.11 Nilai-nilai dalam Distribusi t	122

DAFTAR GAMBAR

Gambar 3.1 Desain Penelitian.....	37
Gambar 3.2 Hubungan antar Variabel	38
Gambar 3.3 Hipotesis Komparatif dua sampel (<i>Two Tail Test</i>).....	45
Gambar 4.1 Bentuk Penyajian <i>Gedicht</i> Rumpang saat Perlakuan di Kelas.....	112

DAFTAR LAMPIRAN

LAMPIRAN	65
Lampiran 1 Kisi-Kisi Instrumen Penelitian Soal Uji Validitas	66
Lampiran 2 Soal Uji Validitas	69
Lampiran 3 Data Uji Validitas Instrumen	75
Lampiran 4 Data Uji Reliabelitas Instrumen	78
Lampiran 5 Kisi-Kisi Instrumen Penelitian Soal Tes Awal & Tes Akhir	79
Lampiran 6 Instrumen Tes Awal & Tes Akhir	82
Lampiran 7 Rencana Pelaksanaan Pembelajaran	86
Lampiran 8 Teks Puisi (<i>Gedicht</i>) Untuk Pembelajaran Gramatika “ <i>Bestimmter Und Unbestimmter Artikel Im Akkusativ – Schulsachen</i> ”	109
Lampiran 9 Data Hasil <i>Pretest</i> dan <i>Posttest</i>	115
Lampiran 10 Kategori Penilaian	116
Lampiran 11 Uji Normalitas Data Tes Awal dan Tes Akhir	117
Lampiran 12 Uji Homogenitas Variansi Tes Awal dan Tes Akhir	118
Lampiran 13 Uji Signifikansi Perbedaan Rata-Rata Tes Awal dan Tes Akhir.....	119
Lampiran 14 Nilai-Nilai r <i>Product Moment</i>	121
Lampiran 15 Nilai-Nilai dalam Distribusi t	122
Lampiran 16 Dokumentasi Kegiatan Penelitian	123

DAFTAR PUSTAKA

- Aminuddin. (2004). *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*. Bandung: Sinar Baru Algesindo.
- Arikunto, Suharsimi. (2007). *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan - edisi revisi*. Jakarta: PT.Bumi Aksara.
- Arikunto, Suharsimi. (2012). *Prosedur Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arsyad, Azhar. (2013). *Media pembelajaran*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Balcik, I. Dan Röhe, K. (2006). *Pons: Deutsche Grammatik und Rechtschreibung*. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH.
- Barsch, A. (2006). *Mediendidaktik Deutsch*. Paderborn: Ferdinand Schönigh GmbH.
- Brill, Lilli Marlen. (2008). *Artikel*. Ismaning, Deutschland: Hueber Verlag.
- Brillina, Anneli. (2010). *Fit in Grammatik A1/A2*. Ismaning, Deutschland: Hueber Verlag.
- Dreyer, H. & Schmitt R. (1985). *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. München: Verlag für deutsch.
- Elgun, M. (2011). *Medien im Deutschunterricht - Führt der Einsatz von Medien im Deutschunterricht zur Steigerung der Lernmotivation?*. Munich: GRIN Verlag.
- Fleer, Sarah. (2008). *Kurzgrammatik Deutsch*. Berlin dan München: Langenscheidt.
- Gigl, Claus. (2008). *Deutsch - Prosa/Drama/Lyrik*. Stuttgart: Ernst Klett Verlag GmbH.
- Helbig, G dan Buscha, J. (2001). *Deutsche Grammatik*. Berlin/München: Langenscheidt.
- Habermann, Mechthild, dkk. 2015. *Grundwissen Grammatik (fit für den Bachelor)*. Berlin: GmbH& Co, KG.
- Hentschel, Elke dan Weydt, Harald. (2003). *Handbuch der deutschen Grammatik*. Berlin: Walter de Gruyter GmbH & Co, KG.
- Hering, A. Dkk. (2002). *EM Übungsgrammatik als Fremdsprache*. Ismaning: Max Hueber Verlag.
- Heuken, Adolf. (2014). *Kamus Deutsch-Indonesische Wörterbuch*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka.

- Huneke & Steinig. (2010). *Deutsch als Fremdsprache – Eine Einführung*. Berlin: Erich Schmidt Verlag GmbH & Co.
- Jaurhaus, Oliver. (2017). *Grundkurs Literaturwissenschaft*. Stuttgart: Klett Lerntraining.
- Jin, Frederike. (2018). *Deutsch als Fremdsprache – Grammatik Aktiv*. Berlin: Cornelsen Verlag GmbH.
- Jumatriadi. (2014). *The Use of Poetry in Teaching Pronunciation; an Experimental Study at the Second Grade Students of Ma Tahzibul Akhlak Sisik In Academic Year 2014/2015*. Palapa, 41-61. [Online]. Diakses dari <https://media.neliti.com/>.
- Kellermann, Ralf. (2017). *Gedichte Analysieren und Interpretieren*. Stuttgart: Philipp Reclam jun. GmbH & Co. KG.
- Kopp, Gabriele dan Konstanze F. (2001). *Pingpong Nev 1 – Arbeitsbuch*. Ausburg: Max Hueber Verlag.
- Lestari, S. D. (2015). *Reading Poems as A Strategy To Improve English Pronunciation Ability on Segmental Features and Word Stress (A Classroom Action Research at The Grade XI of SMA Walisongo Semarang in The Academic Year of 2014/2015)*. Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang.
- Mardapi, Djemari. (2008). *Teknik Penyusunan Instrument Tes Dan Nontes*. Yogyakarta: Mitra Cendikia.
- Martinelli, Luisa. (2012). *Literatur im DaF-Unterricht*. [Online]. Diakses dari <https://www.luisamartinelli-tedesco.com>.
- Niemeyer. (1992). *Einführung in die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*. Regensburg: Max Niemeyer Verlag GmbH & CO. KG
- Neubold, J. (2008). *PONS Grammatik kurz & bündig DEUTSCH*. Stuttgart: Ernst Klett GmbH.
- Özen, B., & Mohammadzadeh, B. (2012). *Teaching Vocabulary Through Poetry in an EFL Classroom*. International Online Journal of Primary Education, 1(1), 58-72. [Online]. Diakses dari <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED534091.pdf>.
- Özmut, O. (2005). Konkrete Poesie in Lehrwerken für Deutsch als Fremdsprache. *Eğitim Fakültesi Dergisi XVIII*, 1, 181-206.
- Pradopo, Rahmat Djoko. (2005). *Pengkajian Puisi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Purwanto, M. Ngahim. (2009). *Prinsip-Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

- Rahayu, G. F. (2015). *Efektivitas Teknik Permainan Wörter-Würfeln dalam Pembelajaran Artikel*. Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra, Universitas Pendidikan Indonesia.
- Roche, Jörg. (2008). *Handbuch Mediendidaktik: Fremdsprachen. Deutsch als Fremdsprache / Buch (Qualifiziert unterrichten)*. München: Hueber, Verlag GmbH & Co.
- Rösler, D. (2012). *Deutsch als Fremdsprache – Eine Einführung*. Stuttgart: Verlag J.B Metzler.
- Sadiman, Arief S, dkk. 2007. *Media Pendidikan*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Santoso, Iman, Ahmad Marzuki dan Isti Haryati. (2011). *Jurnal Bahasa dan Sastra Jerman Allemania (Pemanfaatan Teks Sastra dalam Pembelajaran Bahasa Jerman di Sekolah Menengah Atas)*. Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Yogyakarta.
- Schönherr, Hartmut. (2019). Artikel - *Gedichte im Unterricht Deutsch und Deutsch als Fremdsprache*. [Online]. Diakses dari <http://www.gedichte-im-unterricht.de>.
- Sudijono, Anas. (2009). *Pengantar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Rajawali Pers.
- Sugiyono. (2015). *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. (2017). *Statistika untuk Penelitian*. Bandung: Alfabeta.
- Sujarwени, V. Wiratna. (2014). *Metode Penelitian: Lengkap, Praktis, dan Mudah Dipahami*. Yogyakarta: Pustaka Baru Press.
- Voit & Neubold. (2013). *PONS Grammatik kurz und bündig Deutsch als Fremdsprache*. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH.
- Waldmann, Günter. (2007). *Produktiver Umgang mit Literatur im Unterricht*. Hofmann, Schorndorf : Schneider Verlag Hohengehren.
- Wicke, Rainer E. (2012). *Deutsch als Fremdsprache – Zwischendurch mal ... Gedichte Niveau A1-C1*. Ausburg: Hueber Verlag GmbH & Co.
- _____.(2010). *Vervielfältigung zu Unterrichtszwecken gestattet*. Deutschland: Partner für Perspektiven Weltweit, GTZ Verlag.
- _____.(2013). *PONS Grammatik kurz und bündig Deutsch als Fremdsprache*. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH.
- _____.(2015). *Duden Grundwissen Grammatik*. Berlin: Dudenverlag.
- _____.(2019). *Gedichte zu Grammatikthemen*. [Online]. Diakses dari www.deutschmachtspass.nl.

_____.(2019). *Woötwuchs - Die 4 Fälle im Deutschen*. [Online]. Diakses dari <https://wortwuchs.net/>.